

VOYAGER
sagi



LA SOLUTION LA PLUS COMPLÈTE

La vaste gamme d'armoires frigorifiques **Voyager** permet de répondre à tous les besoins en termes de conservation et d'espace, en plus de garantir une utilisation très flexible. Du design aux performances, chaque détail a été conçu pour garantir des solutions de grande qualité: la fraîcheur et les caractéristiques naturelles de chaque aliment sont respectées et conservées plus longtemps.

LA SOLUCIÓN MÁS COMPLETA

La amplia oferta de armarios frigoríficos **Voyager** permite satisfacer todas las exigencias de conservación y de espacio, garantizando además una elevada flexibilidad de uso. Cada detalle, desde su diseño hasta sus prestaciones, ha sido diseñado de modo tal de garantizar soluciones de alta calidad: se respetan y conservan por más tiempo la frescura y las características naturales de cada alimento.



VOYAGER



LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- **Testé à 100%:** chaque modèle est testé individuellement pour garantir des niveaux de fiabilité élevés



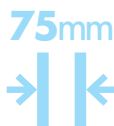
- **100% Tested:** cada modelo se prueba individualmente para garantizar niveles elevados de fiabilidad

- Structure monocoque entièrement réalisée en **acier inox AISI 304**: isolation et robustesse

AISI 304

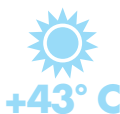
- Estructura monobloque de **acero inox AISI 304**

- **Épaisseur d'isolation de 75 mm** en polyuréthane sans CFC: performances optimales, tout en préservant l'environnement



- **Espesor de aislamiento de 75 mm** en poliuretano sin CFC: garantiza las prestaciones respetando el ambiente

- **Température ambiante +43 °C** (classe climatique 5): performances et fiabilité garanties même dans des conditions environnementales extrêmes



- **Temperatura ambiente +43 °C** (clase climática: 5): prestaciones y fiabilidad máximas, también en condiciones ambientales extremas

- **Porte facilement réversible** (sauf pour les modèles à portes vitrées type ...PV) et système de fermeture automatique pour ouvertures à moins de 90°



- **Puerta fácilmente reversible in situ** (excepto en los modelos que tienen la puerta de cristal mod. ..PV) y provista de sistema de cierre automático para aperturas inferiores a 90°

- Crémaillères en acier inox AISI 304 à 20 positions (7+7 positions, mod. VD70NB)

- Cremalleras en acero inox AISI 304 con 20 posiciones (7+7 posiciones, mod. VD70NB)

- Système de réfrigération ventilé pour une répartition uniforme de la température et de l'humidité



- Refrigeración ventilada que permite una distribución uniforme del frío en el interior de la cámara frigorífica

- Panneau de commandes avec thermostat - thermomètre digital



- Panel de mandos equipado con termómetro - termostato digital

- **Dégivrage automatique de type électrique** et évaporation automatique des condensas (mod. VD70CP à évacuer en réseau d'égouts).



- **Desescarche automático de tipo eléctrico**, con evaporación automática de la condensación (mod. VD70CP tiene que evacuarse en la red de alcantarillado).

**LA FIABILITÉ,
CONSTAMMENT**

**AFIDABILIDAD
SIEMPRE**

Les systèmes de réfrigération des armoires frigorifiques **Voyager** ont été conçus pour garantir la conservation parfaite **même dans des conditions environnementales extrêmes ...**

Los sistemas de refrigeración de los armarios frigoríficos **Voyager** han sido desarrollados para garantizar una conservación perfecta, **incluso en condiciones ambientales extremas ...**

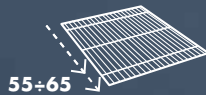


UN MODÈLE POUR CHAQUE **BESOIN**

- Température de service adaptée à chaque besoin: -2/+8 °C; -22/-15 °C; -6/+6 °C pour les versions compartiment poisson (mod....CP); 0/+10 °C et -20/-10 °C pour les modèles avec porte vitrée (mod....PV)



- Vaste gamme de modèles avec profondeur **83,5 cm pour plats GN 2/1, 65x53 cm**, et profondeur **73,5 cm pour plats 55x53 cm**



- Modèles disponibles (mono et double colonne) à deux compartiments séparés réfrigérés par deux groupes moteurs indépendants

- Possibilité de versions configurées pour groupe moteur à distance, mod....R



- Ligne spéciale **Voyager Large**, mod.VDL70 (-2/+8 °C) et VDL70B (-22/-15 °C), avec dimensions internes pour plats GN 2/1 **avec insertion côté long: 65x53 cm**



UN MODELO PARA CADA **EXIGENCIA**

- Temperatura de ejercicio adecuadas para cada exigencia: -2/+8 °C; -22/-15 °C; -6/+6 °C para las versiones con compartimiento para el pescado (mod. ...CP); 0/+10 °C e -20/-10 °C para los modelos con puerta de vidrio (mod. ...PV)

- Amplia oferta de modelos con **83,5 cm** de profundidad **para rejillas GN 2/1, de 65x53 cm**, y con una profundidad de **73,5 cm para rejillas 55x53 cm**

- Modelos disponibles (de columna simple y doble) con dos compartimentos separados, refrigerados por dos grupos independientes de motores

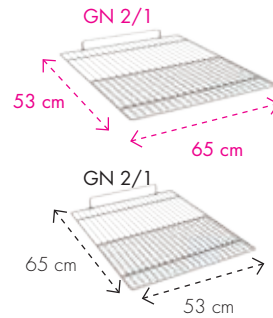
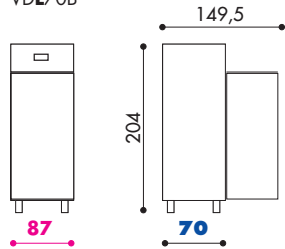
- Posibilidad de disponer de versiones predisuestas para grupo motor remoto, mod. ...R

- Línea especial **Voyager Large**, mod. VDL70 (-2/+8 °C) e VDL70B (-22/-15 °C), con dimensiones internas para rejillas GN 2/1 **con introducción desde el lado largo: 65x53 cm**

VOYAGER RANGE

VOYAGER LARGE

VDL70
VDL70B



VOYAGER
LARGE **87 cm**

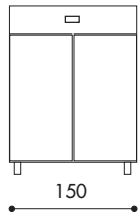
VOYAGER **75 cm**

VOYAGER

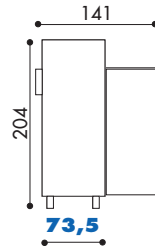
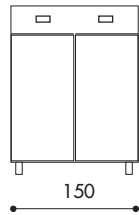
VD60
VD60B



VD130
VD130B



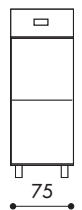
VD130BN



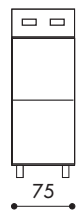
VD70 - VD70B
VD70PV - VD70BPV
VD70CP



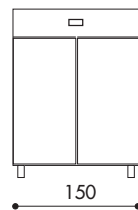
VD70B2
VD702



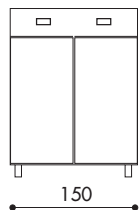
VD70NB



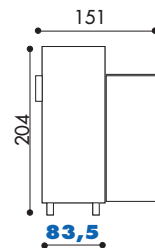
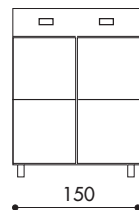
VD150 - VD150B
VD150PV - VD150BPV
VD150R - VD150BR



VD150BN
VD150NCP

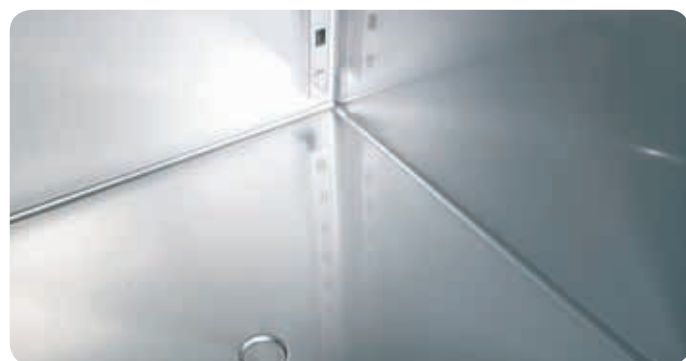


VD1504
VD150B4



LA PERFECTION DES DÉTAILS

- **Hygiène et nettoyage au top:** angles internes arrondis, fond embouti, trou d'évacuation (compartiments à température positive), support à grilles démontable
- **EasyMaintenance:** accessibilité à tous les organes fonctionnels et de contrôle au moyen du tableau de bord frontal relevable
- Ergonomie totale avec poignée en acier inox AISI 304 intégrée sur toute la hauteur
- Fermeture à clé et éclairage de série










LA PERFECCIÓN DE LOS DETALLES








- **Máxima higiene y capacidad de limpieza:** esquinas redondeadas, fondo moldeado, orificio de descarga (compartimientos a temperatura positiva), sistema porta-rejillas desmontable
- **EasyMaintenance:** accesibilidad a todos los órganos funcionales y de control mediante consola frontal abatible
- Máxima ergonomía con empuñadura de acero inoxidable AISI 304 integrada a lo largo de toda la altura
- Cierre de llave e iluminación puerta de serie



VOYAGER



							
VD60	G	75x73,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	380	449
VD60B	G	75x73,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	700	799
VD130	G	150x73,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	650	668
VD130B	G	150x73,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	1100	1140
VD130BN	N/A	150x73,5x204	75 mm	-22 / -15 -2 / +8	+43 (5)	1080	799+449
VD70	G	75x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	380	449
VD70B	G	75x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	700	799
VD702	G	75x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	380	449
VD70B2	G	75x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	720	799
VD70NB	N/A	75x83,5x204	75 mm	-22 / -15 -2 / +8	+43 (5)	1080	449+799
VD70CP	G	75x83,5x204	75 mm	-6 / +6	+43 (5)	650	668
VD70PV	N/A	75x83,5x204	75 mm	0 / +10	+32 (4)	420	449
VD70BPV	N/A	75x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+32 (4)	800	799
VD70R	N/A	75x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	60 / 400**	GR65TN4 668***
VD70BR	N/A	75x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	60 / 460**	GR65BT 798***
VDL70	G	87x70 x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	380	449
VDL70B	G	87x70 x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	700	799

		 cm		 °C	 °C	 W	 W
VD150	G	150x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	650	668
VD150B	G	150x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	1100	1140
VD1504	G	150x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	650	668
VD150B4	G	150x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	1140	1140
VD150BN	N/A	150x83,5x204	75 mm	-22 / -15 -2 / +8	+43 (5)	1080	799+449
VD150PV	N/A	150x83,5x204	75 mm	0 / +10	+32 (4)	800	668
VD150BPV	N/A	150x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+32 (4)	1550	1477
VD150R	N/A	150x83,5x204	75 mm	-2 / +8	+43 (5)	140 / 550**	GR140TN4 862***
VD150BR	N/A	150x83,5x204	75 mm	-22 / -15	+43 (5)	140 / 800**	GR135BT 1611***

Fluide réfrigérant: R404A

Ecodesign (EU 2015/1094) - Energy Labelling (EU 2015/1095)

Les produits N/A sont exclus de l'étiquette énergétique européenne selon le Règlement UE 2015/1094 – Article premier, Objet et champ d'application.

** Absorption en dégivrage

*** Puissance frigorifique si branchement au groupe frigorifique positionné à distance GR...

Dotation standard par porte:

- **Trois paires de guides en acier inox AISI 304 + trois grilles GN 2/1**
- **Mod. VD70NB:** deux paires de guides en acier inox AISI 304 + deux grilles GN 2/1
- **Mod. VD70CP:** dix bacs GN 1/1 h=150 mm avec faux fonds perforés + cinq couples de guides en acier inox AISI 304

Info: pour les modèles ...PV installation autorisée jusqu'à 800 mètres d'altitude par rapport au niveau de la mer.

Fluido refrigerante: R404A

* Ecodesign (EU 2015/1094) - Energy Labelling (EU 2015/1095)

Los productos N/A no poseen la etiqueta energética europea de conformidad con lo estipulado en el Reglamento UE 2015/1094 - Artículo 1, Objeto y ámbito de aplicación.

** Absorción en desescarche

*** Potencia frigorífica si está conectado a un grupo remoto mod. GR...

Equipamiento de serie:

- **Tres pares de guías en acero inox AISI 304 y tres rejillas GN 2/1 para cada compartimento**
- **Mod. VD70NB:** dos pares de guías en acero inox AISI 304 y dos rejillas GN 2/1 para cada compartimento
- **Mod. VD70CP:** diez cubetas de tamaño GN 1/1 h=150 mm con falso fondo perforado sobre cinco guías en acero inox AISI 304

Info: para los modelos ...PV está permitida la instalación in situ hasta los 800 metros sobre el nivel del mar



Sagi SpA con socio unico
Zona Industriale Campolungo 79/81
63100 Ascoli Piceno - Italy
Tel. +39 0736 22601- Fax +39 0736 226065
marketing@sagispa.it - www.sagispa.it

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à la conception des produits et sans préavis
El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas en el producto y el diseño sin previo aviso

www.sagispa.it (12/16) 7Y20102